

Accès à GELAN via Agate

Quoi ?

Depuis six ans, le recensement des données agricoles se fait sur le cyberportail du système d'information agricole GELAN. Pour y accéder, il faut passer par le portail Internet Agate, sous www.agate.ch. « Agate » est le portail de la Confédération pour les thèmes de l'agriculture, des animaux et des aliments, que beaucoup connaissent déjà pour accéder à la Banque de données sur le trafic des animaux ou au système de gestion des flux d'engrais de ferme. Les agricultrices et agriculteurs, les autorités ainsi que d'autres utilisateurs en Suisse doivent se connecter à toutes sortes de systèmes informatiques agricoles et vétérinaires pour gérer diverses données. Grâce au portail Agate, ces systèmes sont reliés, et il ne faut ainsi s'enregistrer qu'une seule fois pour accéder à ses données.

Important !

Les données d'accès sont **envoyées une fois !** Lors de la première connexion, il est nécessaire de changer de mot de passe. Veuillez soigneusement conserver vos données d'accès, dont vous aurez besoin à chaque fois que vous vous rendrez sur GELAN (recensements et consultation des données). Ceci vaut également pour les détenteurs de petits animaux, les apiculteurs et les détenteurs de chevaux.

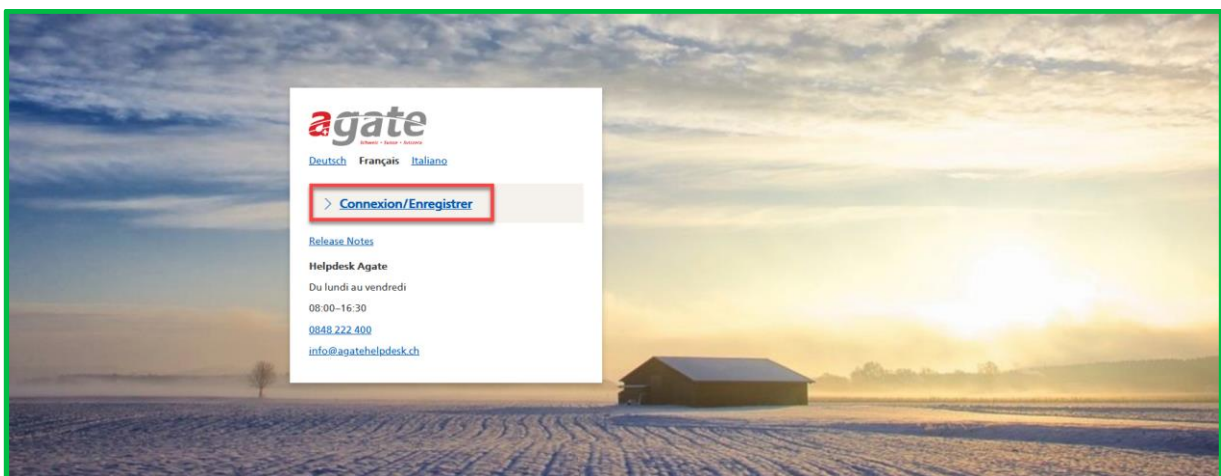
Les périodes de recensement à venir vous seront communiquées.

Qui ?

A l'avenir, toute personne devant accéder à GELAN, que ce soit pour visualiser, saisir ou modifier des données, devra le faire en passant par Agate. Le personnel cantonal conserve toutefois un accès par le réseau cantonal.

Comment ouvrir une session ?

1. Ouvrir Agate à la page Internet www.agate.ch
2. Cliquer sur [Connexion/Enregistrer](#)



3. Ensuite, on vous expliquera comment vous connecter ou vous avez déjà un CH-Login

1.1.1 ① Enregistrement d'un deuxième facteur pour les utilisateurs de HODUFLU

À partir de octobre 2024, tous les utilisateurs de HODUFLU devront enregistrer un deuxième facteur afin de garantir la sécurité de leur compte d'utilisateur et d'éviter que des tiers puissent s'en servir de manière abusive.

Qu'est-ce qu'un deuxième facteur ?

L'authentification à deux facteurs est une procédure de sécurisation de l'accès à vos données ou à des offres confidentielles sur Internet, pendant laquelle vous devez toujours confirmer votre identité à l'aide de deux facteurs différents. Cette procédure vise à empêcher des tiers de voler vos données.

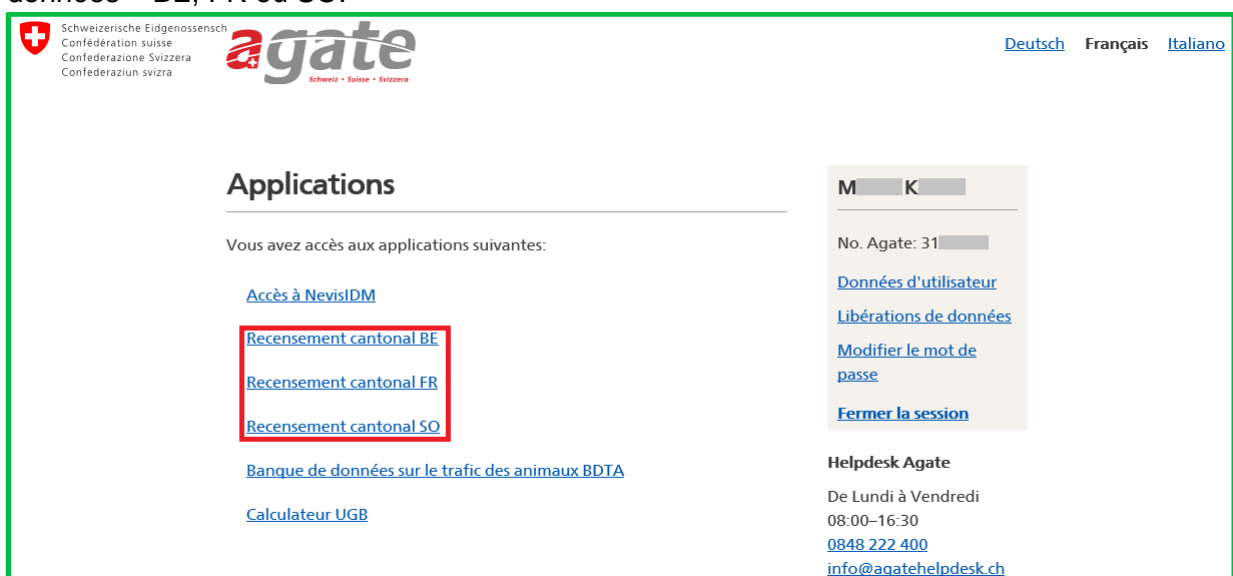
Comment procéder ?

Connectez-vous comme d'habitude à Agate ou à CH-Login avec votre nom d'utilisateur et votre mot de passe. Après avoir enregistré les questions de sécurité, vous recevrez un code secret par SMS sur votre téléphone portable, qui vous permettra de protéger à l'avenir votre identité.

L'enregistrement du deuxième facteur se fait sur CH-Login et vous serez automatiquement invité à le faire dès que vous lancerez l'application HODUFLU. L'assistant d'enregistrement vous y aidera. En cas de questions ou de problèmes, veuillez consulter les instructions de CH-Login sous les liens suivants :

[Instructions étape par étape sur CH-Login](#)
[Foire aux questions sur CH-Login](#)

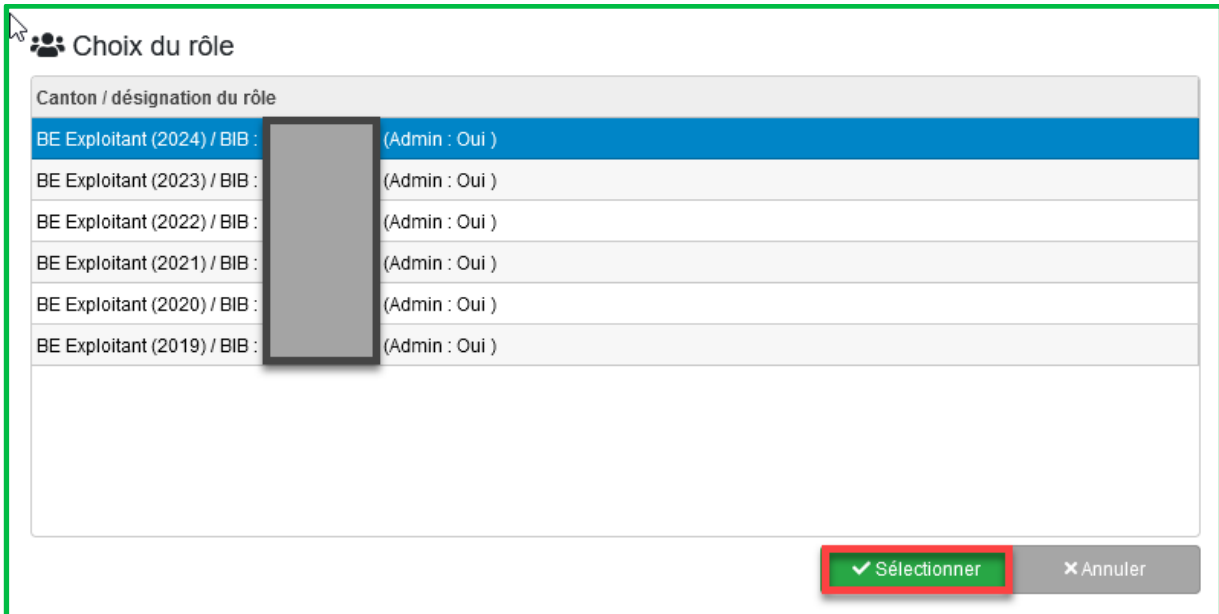
Sous l'onglet « Mon Agate » apparaît, selon le canton d'appartenance, « Recensement des données » BE, FR ou SO.



The screenshot shows the Agate user interface. At the top left, there is a Swiss flag and the text 'Schweizerische Eidgenossenschaft', 'Confédération suisse', 'Confederazione Svizzera', and 'Confederaziun svizra'. The Agate logo is prominently displayed. In the top right corner, there are language options: 'Deutsch', 'Français', and 'Italiano'. The main content area is titled 'Applications' and lists several services: 'Accès à NevisIDM', 'Recensement cantonal BE', 'Recensement cantonal FR', 'Recensement cantonal SO', 'Banque de données sur le trafic des animaux BDTA', and 'Calculateur UGB'. The 'Recensement cantonal BE', 'Recensement cantonal FR', and 'Recensement cantonal SO' links are highlighted with a red rectangular box. On the right side, there is a user profile section with fields for 'M' and 'K', 'No. Agate: 31', and links for 'Données d'utilisateur', 'Libérations de données', 'Modifier le mot de passe', and 'Fermer la session'. Below this is the 'Helpdesk Agate' section, which provides contact information: 'De Lundi à Vendredi', '08:00-16:30', '0848 222 400', and 'info@agatehelpdesk.ch'.

4. Cliquer sur « Recensement des données »

Vous vous trouvez maintenant directement dans GELAN. Aucune autre inscription n'est nécessaire.



Choix du rôle

Canton / désignation du rôle	
BE Exploitant (2024) / BIB :	(Admin : Oui)
BE Exploitant (2023) / BIB :	(Admin : Oui)
BE Exploitant (2022) / BIB :	(Admin : Oui)
BE Exploitant (2021) / BIB :	(Admin : Oui)
BE Exploitant (2020) / BIB :	(Admin : Oui)
BE Exploitant (2019) / BIB :	(Admin : Oui)

✓ Sélectionner ✕ Annuler

Questions ?

En cas de questions, vous pouvez vous adresser à l'un des services de renseignements suivants, selon les attributions désignées.

Connexion à Agate : identifiant et mot de passe

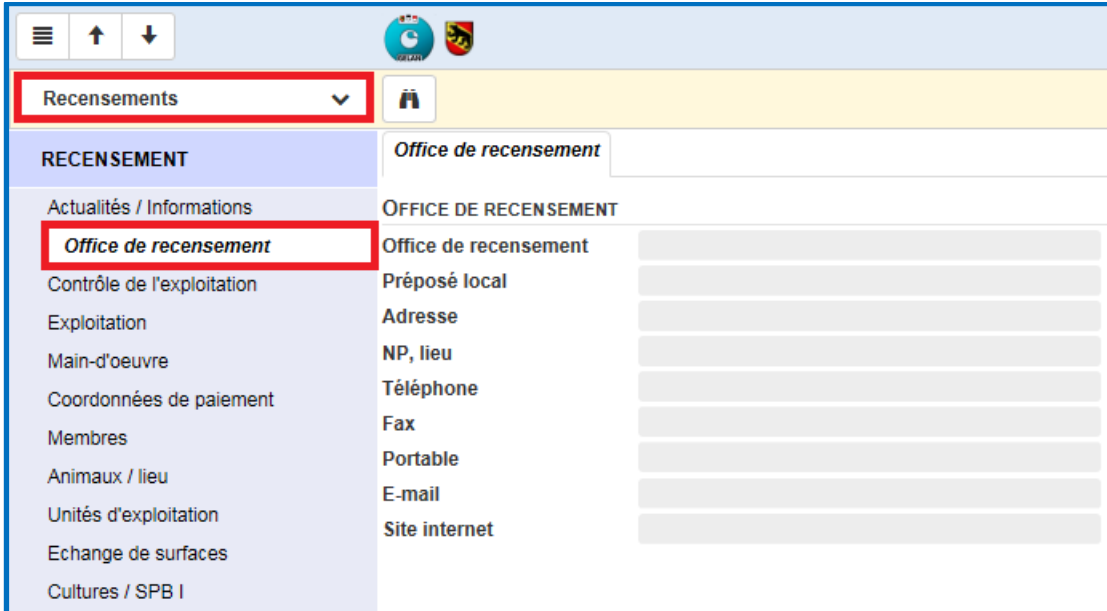
Helpdesk Agate

Tél. : 0848 222 400, courriel : info@agatehelpdesk.ch

Questions concernant le recensement des données agricoles

Cantons de Berne et de Fribourg : l'office de recensement de votre commune

Vous trouverez l'adresse de votre office de recensement dans GELAN, sous la rubrique correspondante :



The screenshot shows the GELAN web interface. At the top, there is a navigation bar with a menu icon, up and down arrows, and the GELAN logo. Below this is a dropdown menu labeled 'Recensements' with a downward arrow, which is highlighted with a red box. To the right of this menu is a search icon. Below the navigation bar is a main content area. On the left side of this area is a sidebar menu titled 'RECENSEMENT' with various sub-items: 'Actualités / Informations', 'Office de recensement' (highlighted with a red box), 'Contrôle de l'exploitation', 'Exploitation', 'Main-d'oeuvre', 'Coordonnées de paiement', 'Membres', 'Animaux / lieu', 'Unités d'exploitation', 'Echange de surfaces', and 'Cultures / SPB I'. To the right of the sidebar is a main content area with a header 'Office de recensement' and a sub-header 'OFFICE DE RECENSEMENT'. Below these headers is a list of fields for data entry: 'Office de recensement', 'Préposé local', 'Adresse', 'NP, lieu', 'Téléphone', 'Fax', 'Portable', 'E-mail', and 'Site internet'. Each field has a corresponding input box.

Canton de Soleure : Amt für Landwirtschaft, alw.info@vd.so.ch, tél. : 032 627 25 00

Questions techniques concernant l'application GELAN

Envoyer un courriel à : info.adz@be.ch